

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

**Band:** - (2002)

**Heft:** 4

**Artikel:** L'éphémère dans la ville

**Autor:** Aldunate, Orlando / Ionita, Viorel / Nardo, Gisèle

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-956963>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**On constate que la notion de « l'éphémère » dans la ville est le point commun d'un nombre important de situations urbaines spécifiques, allant de la réponse à l'urgence, à l'organisation d'événements, en passant par les chantiers, les usages, les équipements ou les services urbains.**

Il a donc paru intéressant d'entamer une réflexion sur ce thème pour mieux comprendre quand et pourquoi l'éphémère, le temporaire, le provisoire, le ponctuel, l'expérimental, l'événement se développent dans la ville, quelles sont les conséquences qui en découlent et quels sont les enjeux de gestion que cela pose.

La recherche menée par un groupe d'étudiants du 3<sup>ème</sup> cycle en management urbain de l'Institut d'architecture de l'Université de Genève a porté sur différents cas genevois dont on a constaté que le caractère éphémère – voulu ou non au départ – tend à disparaître au profit d'une forme de pérennisation ou de récurrence. Les cas retenus concernent principalement des situations d'utilisation de l'espace public et pour lesquelles on constate systématiquement une intervention plus ou moins importante des pouvoirs publics. Le présent article constitue donc un extrait de l'exposition qui présentait le résultat des travaux dans le cadre de la semaine de l'architecture qui a eu lieu à Genève du 22 au 28 avril 2002.

L'analyse de ces cas a porté principalement sur les acteurs et les systèmes d'acteurs concernés par les problèmes soulevés, l'intégration des éléments éphémères dans leur contexte urbain et les problèmes de gestion. Les résultats de ces réflexions ont permis d'identifier une grande complexité des enjeux notamment en ce qui concerne l'articulation entre le durable et l'éphémère et l'adéquation entre les besoins de la société et les réponses institutionnelles.

Si le nombre de cas examinés dans le détail est restreint, il a néanmoins permis d'identifier différentes catégories « d'éphémère » : l'éphémère assumé, le temporaire comme instrument stratégique, le provisoire qui s'éternise et le provisoire face à l'incertitude. Cependant, ces catégories ne s'excluent pas et certains exemples les combinent.

Cette première démarche a permis de préciser certains points concernant les interventions

éphémères. A l'avenir, il sera sans doute nécessaire de préciser quand, pourquoi et comment elles peuvent être utilisées à bon escient dans la ville.

## L'éphémère assumé

Dans la ville, on identifie un certain nombre de besoins urbains traditionnels qui ont trait à la consommation de biens ou de services (commerce de détail, loisirs, culture, etc.). Bien que ces besoins présentent un caractère permanent, on peut y répondre de manière ponctuelle dans le temps ou dans l'espace, sans contrainte excessive pour les usagers.

Dans ces cas, l'intervention institutionnalisée (publique ou privée) s'inscrit dans une logique de réponse à la demande, satisfaite par la solution éphémère. Différentes formes de réponses sont possibles : marchés, événements et manifestations, services itinérants. Dans certains cas, elles seront uniques, non répétées, dans d'autres, elles auront un caractère récurrent selon des fréquences variables (hebdomadaires, annuelles...).

- ▶ Orlando Aldunate,
- ▶ Viorel Ionita,
- ▶ Gisèle Nardo,
- ▶ Christelle Torrione,
- ▶ Claudia Zapata, et
- ▶ Marie Fauconnet

3<sup>ème</sup> cycle en Management urbain, IAUG  
Université de Genève



### L'éphémère assumé: La fête de la musique

*La fête de la musique est une manifestation culturelle gratuite et accessible à tous, qui a lieu chaque année depuis 10 ans à Genève. Elle répond à un besoin général de convivialité, de recherche d'appartenance, de sens, etc... On est donc face à une réelle demande d'animation urbaine, qui comprend les manifestations culturelles, mais aussi, les événements sportifs, les divertissements et les événements liés à la sensibilisation ou la vulgarisation scientifique, qui deviennent des rendez-vous dans la ville. (photo: A. Masolotti, projet de scène et d'éclairage: Anna Grichting)*

Die Vergänglichkeit findet sich in der Stadt bei einer grossen Zahl spezifischer urbaner Situationen wieder: von der Lösung von Notsituationen zur Organisation von Anlässen über Baustellen, Infrastrukturen, Dienstleistungen oder Nutzungen. In einer Ausstellung haben die Nachdiplomstudenten in Räumlichem Management am IAUG in Genf versucht, die Ursachen und Konsequenzen des Vergänglichen, Temporären, Provisorischen oder Experimentellen in der Stadt aufzuzeigen.

Am Beispiel von verschiedenen Fallbeispielen in Genf wird deutlich, dass der vergängliche Charakter – gewollt oder ungewollt – zugunsten der Perennisierung oder der Wiederholung verschwindet. Insbesondere die Artikulation zwischen dem Dauerhaften und dem Vergänglichen sowie die Angleichung der öffentlichen Bedürfnisse und der institutionellen Lösungen stellen eine komplexe Herausforderung dar. Vier verschiedene komplementäre Kategorien des «Vergänglichen» konnten unterschieden werden: die verantwortete Vergänglichkeit, das Temporäre als Strategie, das ewige Provisorium und das Provisorium gegenüber der Ungewissheit.

In dieser ersten Studie konnten verschiedene Aspekte vergänglicher Interventionen präzisiert werden. In Zukunft wird es ohne Zweifel notwendig sein zu vertiefen, wann, warum und wie diese zielgerichtet für die Stadt eingesetzt werden können.



#### **Le temporaire comme instrument stratégique: Place de la Navigation**

En 1999, la place de la Navigation, située au cœur des Pâquis, a fait l'objet d'un aménagement à l'essai, réalisé au moyen d'éléments de voirie usuels à caractère amovible.

Le consensus autour de l'aménagement de cette place étant difficile à construire, la méthode de l'aménagement à l'essai a permis la réalisation d'un test « grandeur nature » pour convaincre les indécis avant de réaliser l'aménagement définitif, objectif ultime. Une consultation des commerçants et des différents usagers de la place a permis de recueillir leur avis concernant l'aménagement test. (photo: C. Zapata)

Le but est, ici, de répondre aux besoins identifiés en évitant les nuisances que généreraient une installation permanente: bruit, déchets, dégradation, utilisation accrue et exclusive de l'espace public, déviation du trafic, problèmes de sécurité, etc.

#### **Le temporaire comme instrument stratégique**

On constate que les autorités mettent aujourd'hui en place des aménagements temporaires dans l'espace public. Ils sont alors utilisés comme instruments d'une stratégie à long terme et portent sur des transformations physiques de la ville et/ou sur des perceptions et des représentations symboliques des individus. On peut inclure dans cette catégorie des éléments d'échelles très différentes, allant du traitement de l'espace public à l'organisation de la ville.

Dans certains cas, l'aménagement temporaire d'espaces publics permet de démontrer le bien-fondé des interventions proposées et de convaincre les usagers réticents.

D'autres fois, ces interventions peuvent avoir pour vocation de valoriser le patrimoine ou encore de sensibiliser le public à des enjeux urbains plus généraux: la circulation automobile, l'environnement, la qualité de vie...

Le but ultime, dans ces cas, est toujours de provoquer un changement physique, de perception ou de comportement, de manière durable, au-delà de l'intervention temporaire elle-même.

#### **Le provisoire qui s'éternise**

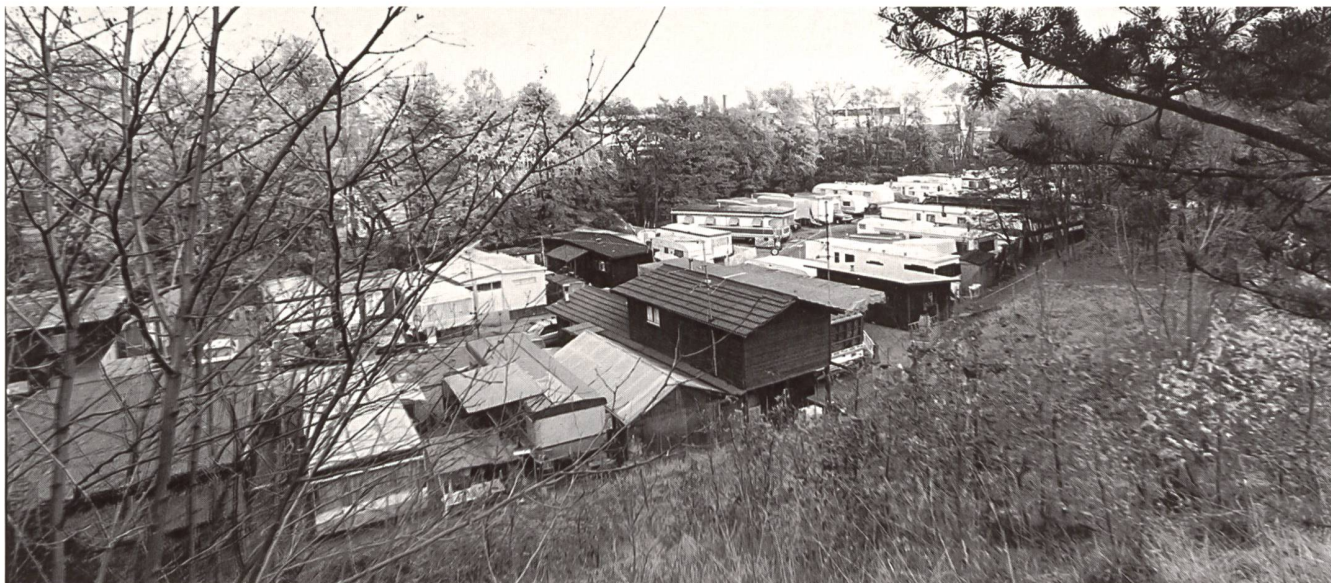
On constate que nos sociétés sont soumises à des évolutions socio-économiques ou démographiques fortes et parfois rapides, qui modifient considérablement les enjeux dans le long terme (vague d'immigration, prise en charge des personnes âgées, accueil de nouvelles activités économiques, accueil de nouveaux élèves, etc.).

Ces situations nécessitent des solutions définitives, mais l'urgence, face à la demande massive et impromptue, occasionne souvent des réponses provisoires, découlant de la limitation des ressources disponibles (financières, spatiales, temporelles, etc.).

Si certaines de ces situations trouvent assez rapidement des solutions permanentes, d'autres perdurent bien au-delà de ce qui avait été initialement prévu.

#### **Le provisoire face à l'incertitude**

Le nombre de demandes provenant de populations en difficulté est en augmentation. Elles



émanant d'un nombre restreint d'individus, mais interpellent la société dans son ensemble: chômage, précarité, drogue, marginalisation des personnes âgées, immigration, etc. Fournir une réponse adaptée n'est pas simple en raison du caractère complexe des problèmes, mêlant difficultés personnelles, problèmes de société et enjeux politiques à long terme. Les solutions techniques (équipement) ne permettent de couvrir qu'une partie des besoins. Dès lors, les acteurs de la ville sont contraints d'innover et l'on voit se développer de nombreux services urbains spécialisés.

La spécificité de ces problèmes implique qu'ils sont en général relayés par la société civile. Des associations ou autres groupes sont souvent porteurs de l'initiative et interpellent les pouvoirs publics pour la mise en place de partenariats autour de projets novateurs.

Bien souvent, les services mis en place sont actuellement hébergés dans des locaux provisoires et situés sur des parcelles dont le statut est en transition. L'existence de ces services demeure relativement fragile et le caractère expérimental actuel pose la question de leur intégration dans la ville à plus ou moins long terme. ■

***Le provisoire qui s'éternise:  
Le relogement des gens du voyage à Versoix***

*En 1966, la commune de Versoix a accepté l'installation d'environ 80 familles du voyage (forains professionnels et non professionnels) sur le terrain «du Molard». Aujourd'hui, malgré les diverses inadaptations constatées et les multiples tentatives de relogement envisagées, les gens du voyage sont toujours dans l'attente de leur réinstallation sur un nouveau terrain.*

*(photo: Christian Murat)*

***Le provisoire face à l'incertitude:***

***Le Point d'eau***

*C'est un pavillon provisoire qui abrite le «point d'eau» géré par l'association Carrefour-rue, organisme de prévention et d'action sociale en faveur de jeunes et d'adultes en rupture sociale.*

*Composé de 10 containers métalliques (180 m<sup>2</sup>), cet espace d'hygiène et de santé, gratuit pour les personnes les plus démunies, SDF ou vivant dans un logement sans confort, accueille 150 personnes par semaine, qui viennent bénéficier des multiples prestations offertes: accueil personnalisé assuré par un animateur de l'association, douches, lavabos, sanitaires, fournitures, buanderie, coiffure, infirmerie, soins dentaires et ophtalmologiques, pédicure.*  
*(photo: C. Torrione)*

